

X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario, 2005.

La cábala y su recepción: una mirada en la Europa Moderna.

Raquel Nieman.

Cita:

Raquel Nieman (2005). La cábala y su recepción: una mirada en la Europa Moderna. X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-006/332>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

X Jornadas Interescuelas/ Departamentos de Historia

Rosario, 20 al 23 de setiembre de 2005

Mesa N 35

Título: La cábala y su recepción: una mirada en la Europa Moderna

Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Tucumán

Autora: Raquel Nieman.

Prof. Adjunta Cátedra de Historia Moderna

Dirección: Mendoza 4705- Tucumán

Teléfono: 0381-353796

rnieman@tucbbs.com.ar

La cábala y su recepción: una mirada en la Europa Moderna

El mayor atractivo de la cábala, sostiene J. L. Borges¹, es la impresión que los cabalistas no escribieron para facilitar la verdad, para darla servida, sino para insinuarla y estimular su búsqueda. De modo tal, que sus escritos fundamentales - *Sefer Bahir*, *Sefer Yetsira*, *Sefer ha Zohar*-, no enseñan la cábala, ni dicen toda la verdad sobre ella (como por ejemplo los tratados de Aristóteles), sino la insinúan. Recordemos que para Borges, el papel del lector es predominante, activo, en comparación con el papel del escritor e incluso hasta con el mismo texto, puesto que es el lector quien lo modela y da forma definitiva al escrito a partir de una lectura creativa.

En tal caso, la seducción y el propósito de la cábala a través de la historia, es abordar el estudio de Dios y sus atributos, encontrar el sentido oculto de la escritura, a partir de la experimentación y el descubrimiento personal, puesto que su verdadero significado no puede ser transmitido, sino que debe ser rastreado y vivenciado particularmente.

¹ Borges Jorge Luis: La cábala. En Centro Enrique Esquenazi. Barcelona. www.homapage.mac.com/esskenazi/borges.1.html. Sosnowski Saúl: *Borges y la cábala: La búsqueda del verbo*. Paidós. Buenos Aires. 1986

Desde ésta perspectiva, el objetivo de la ponencia es rescatar algunos aspectos significativos de la cábala, para así plantear sus alcances y recepción en la Europa Moderna a partir de la cristianización² del movimiento místico judío, su difusión europea y su penetración en los distintos aspectos de la cultura. Sostenemos que el misticismo judío, extendido y propagado en los círculos cristianos, constituye un ingrediente cultural fundamental del Renacimiento, y conforma junto a la Tradición Hermética y Platónica, una de las artes o ciencias ocultas para algunos estudios tradicionales de comienzos de la Modernidad.

Desde ésta perspectiva, definimos misticismo – siguiendo a Ferrater Mora³ – como la actividad espiritual que aspira a llevar a cabo la unión del alma con la divinidad por diversos medios, el ascetismo, la devoción, el amor o la contemplación. En el presente trabajo nos referiremos particularmente a la mística judía; señalando que ésta experiencia también se manifiesta en el cristianismo, en los griegos, árabes, los orientales, y muchos otros, como una etapa claramente definida y en circunstancias concretas en la evolución histórica de las religiones⁴. En el acto místico, y a partir del contacto del alma individual con la divinidad se establece una “unidad de vida”, en tal caso el acto místico es la percepción inmediata de la relación con Dios, en la conciencia íntima y directa de la presencia divina.

I-

El término cábala designa el misticismo judío, su literatura, sus enseñanzas y sus prácticas. Es la tradición esotérica del judaísmo, es decir, un sistema “oculto”, “secreto”, “reservado para unos pocos” y como “proveniente del interior”, que se expresa como un movimiento espiritual que se funda en la constante

² La cábala cristiana, sostiene F. Yates- investigadora británica del Instituto Warburg- no ha sido lo suficientemente estudiada como la cábala judía. El tema sostiene la investigadora, tiene una inmensa importancia pues se trata de aproximarse a la nueva concepción de la tradición judeo-cristiana producto del renacimiento de los estudios hebraístas de comienzos de la Modernidad. Entre los trabajos sobre la cábala cristiana podemos mencionar: F. Secret en la *Kábala cristiana del Renacimiento* y A. Coudert en *The Impact of the Kabbalah in Seventeenth Century: The Life and thought of Francis Mercury van Helmont* (1614-1698).

³ Ferrater Mora, José: *Diccionario de Filosofía*. Edit. Ariel. Barcelona 1994 pag. 2419

⁴ G. Sholem sostiene que el misticismo, como fenómeno histórico abarca no sólo la experiencia personal (la unión mística con Dios), sino mucho más que ella. En tal caso, no existe el misticismo como tal, sino el misticismo de un sistema religioso en particular que se presenta como un conjunto de fenómenos históricos concretos.

interiorización del significado de la Torá (la Ley) y que profundiza en sus diversos niveles de significación. La cábala, según Gershom Scholem⁵ –uno de los principales estudiosos contemporáneos- no es el nombre de un dogma ni de un sistema unitario y determinado, sino el término general aplicado a todo un movimiento religioso que ha existido desde la época talmúdica hasta nuestros días, desarrollándose en forma ininterrumpida aunque con profundos altibajos a lo largo de la historia. Como doctrina mística judía, - la Cábala- nació de fuentes de conocimiento que no son siempre la razón, sino la revelación, la inspiración y la fe divina. En los procesos místicos, sostiene Ferrater Mora⁶, intervienen procesos intelectuales e intuitivos como una especie de trampolín desde el cual el alma “salta” hacia la participación con la divinidad.

Etimológicamente el vocablo deriva de la palabra hebrea *kibel* que quiere decir “*lo que es recibido*”. Por lo tanto, la cábala es la sabiduría y la tradición recibida del conocimiento místico que se cree viene de Dios, y transmitida oralmente a través del tiempo por los iniciados. Si la revelación divina se manifiesta en palabras y se plasma en un texto, se plantea entonces un problema hermenéutico, es decir la correcta interpretación del mismo que inquieta a las “tres religiones del libro” y encuentra en la cábala su resolución. En tal sentido, Frances Yates⁷ sostiene que la cábala es una mística y un culto profundamente arraigada en el texto de las Escrituras en hebreo, lengua sagrada usada por Dios para dirigirse a los hombres. A través de los estudios cabalísticos del texto hebreo, se desarrollan una mística teosófica alimentada por la búsqueda del sentido escondido de las Escrituras y por una interpretación del alfabeto judío. En tal caso, las letras de la Torá son la vestimenta que ocultan el cuerpo, que en definitiva es la vestidura del alma⁸. A

⁵ Gershom Scholem inició el estudio académico de la cábala judía, produciendo una cantidad notable de escritos traducidos a diversos idiomas, rescatando éste sistema teosófico de la historia del pensamiento y de la religión. Todos los estudios sobre cábala realizan de manera directa o indirecta, la referencia al erudito alemán Entre sus escritos seleccionamos: *Las grandes tendencias de la mística judía*. Fondo de Cultura Económico. Pag. 28. México 1996, *El misticismo extraviado*. Ediciones Lilmod. Argentina 2005, *Los orígenes de la cábala* Tomo I y II. Paidós. España 2001

⁶ Ferrater Mora, op. cit. pag. 2420

⁷ Yates Frances A. : *La filosofía oculta en la época isabelina*.. Fondo de Cultura Económico. Argentina 2000 pag. 13

⁸ Un pasaje de El Zohar se refiere a la interpretación del texto de la Torá: “Las palabras de la Torá son comparables con una nuez” Zohar Jadash, 83 a. Es decir al igual que la nuez tiene una cáscara externa y un núcleo interno, así cada palabra de la ley escrita contiene un *maasé* (hecho externo) *midrash* (explicación

partir de éstas nociones, los cabalistas enfatizan el valor positivo del lenguaje, considerado no sólo como instrumento de la comunicación humana, sino cargado con valor místico puesto que la palabra llega a Dios porque proviene de Dios. Los especialistas⁹ sostienen, que el lenguaje de la cábala no es un sistema criptográfico cerrado que puede descifrarse una vez estudiada su clave secreta y aplicarse de manera mecánica en los diversos textos. Por el contrario, éstos estudiosos, definen su lenguaje como un idioma vivo, mutante, creativo y en continuo descubrimiento. En tal sentido observamos que, los escritos cabalísticos se valen de un sistema simbólico y alegórico, recurriendo a imágenes, historias, que impactan de una manera diferente al lenguaje convencional y que por lo tanto permiten una aprehensión más intuitiva que racional. El símbolo es utilizado como un medio de comunicación entre Dios y los hombres, ligando dos planos de una misma realidad. Este *corpus symbolicum* que comparten la cábala¹⁰ con la alquimia¹¹ y la magia, posibilitan una difusión rápida de éstos conocimientos, una penetración mayor en la sociedad de comienzos de la Modernidad con altos porcentajes de analfabetismo, con un modo particular de ver la realidad, con la creencia en la existencia de fuerzas ocultas e imprevistas y la credulidad en lo que está al alcance del tacto y de la vista. De manera que, la importancia del simbolismo reside en que convierte en transparentes contenidos que de otro modo podían llegar a ser inaccesibles para ciertos sectores de la sociedad europea de la Modernidad Temprana.

alegórica), *hagadá* (interpretación talmúdica) y *sod* (secreto) y cada uno de ellos tiene un sentido más profundo que le precede. Las iniciales de éstos cuatro niveles de interpretación forman la palabra “Paraíso” en hebreo Pardes (el Edén). La cábala proporciona entonces el camino para acceder a la esfera superior, espiritual que parte del texto que siempre está presente en cada hecho y acontecimiento.

⁹ Peradejordi Julio: *La Cábala*. Ed. Obelisco. España 2004; Rodríguez Acero Margarita: *Cábala*. Buenos Aires 2005; Berenson Perkins Janet: *La Cábala Explicada*. Ed. Lisma. Londres 2002; Eliade Mircea, Couliano Ioan: *Diccionario de las Religiones*. Paidós. Barcelona 1992.

¹⁰ El cuerpo simbólico de la cábala es riquísimo. Mencionamos por ejemplo: el árbol de la vida (con su raíz, tronco, ramas y frutos) que representa a los cuatro mundos, la corona de Dios que simboliza la luz y la voluntad divina, la imagen del carro del profeta Ezequiel con los cuatro elementos que representan los cuatro mundos, la leyenda del Golem creado por la palabra divina, etc.

¹¹ Podemos mencionar entre los símbolos a los que recurre la alquimia, el árbol filosófico: “la anatomía del oro”, en donde aparece representado el árbol como base de la transformación alquímica. Los poderes de disolución y unión colocados en ramas opuestas, con Mercurio enfrente de Azufre, y el azufre sólido, hijo del sol, triunfante en lo alto con la corona de los reinos animal, vegetal y mineral

Otro rasgo que destaca G. Sholem, es que el misticismo judío ha combinado dos variables: la idea de un conocimiento que por su propia naturaleza es difícil de comunicar, y en consecuencia permanece oculto, con la idea de un conocimiento que constituye la tradición secreta de algunos espíritus elegidos o iniciados. Es una doctrina secreta, en cuanto trata de las cuestiones fundamentales y más profundamente ocultas de la vida humana y también porque está reservada a un pequeño grupo de elegidos que transmiten el conocimiento a sus discípulos.

El núcleo de la filosofía cabalística sostiene que la esencia del alma es creada en los mundos superiores y por lo tanto, el hombre a lo largo de su vida intenta elevarse para retornar a la fuente divina y redimir a la humanidad. Por lo tanto, el eje que estructura su pensamiento, es la teosofía¹², entendida como la relación entre Dios y los hombres, la emanación de los atributos celestiales, y una búsqueda experimental de lo divino. El mundo místico de la cábala, reconoce además, la existencia de los ángeles que interactúan con los hombres en los mundos inferiores para servir al cuerpo y al alma humana.

II-

Con respecto a sus orígenes y de acuerdo a la tradición, sus misterios fueron revelados por Dios a los Angeles, quienes a su vez la transmitieron a los seres humanos; primero Adán, Noé y los patriarcas quienes asumieron la tarea de propagar las enseñanzas secretas de Dios a las siguientes generaciones. Una vieja leyenda judía sostenía que Moisés, en el Monte Sinaí, recibió de Dios las tablas escritas de la Ley y otra revelación transmitida oralmente de generación en generación que aplicada a la primera, permitía descubrir sus significados ocultos. Los especialistas señalan como primera fase del desarrollo del misticismo judío la extensa producción literaria que va desde el siglo I a.c. hasta el siglo X d.c.. No obstante, coinciden en afirmar que la cábala como escuela filosófica de pensamiento y alimentada por probables fuentes orientales surgió en Francia aproximadamente en el siglo XII. Desde los centros de la cábala francesa, entre

¹² El concepto teosofía etimológicamente significa sabiduría de Dios. La teosofía es, según el Diccionario de Filosofía de Ferrater Mora, una sabiduría de Dios, pero sólo porque Dios la insufla en el espíritu del teósofo. La teosofía parece distinguirse de la teología por su carácter místico e intuitivo. Pag. 3478

los que podemos mencionar las ciudades de Provenza, Languedoc, Lunel, Narbona, Posquieres y otras, la tradición mística se trasladó hacia España, para cristalizar en la edad de oro de la Cábala hacia finales del siglo XIII y comienzos del XIV en Burgos, Toledo y Castilla. La ciudad de Gerona¹³ se convirtió en uno de los grandes centros de la Cábala en la Edad Media, donde apareció floreciente y con todo su vigor. Sin embargo, un acontecimiento histórico fracturó el rumbo del aprendizaje cabalístico: la Inquisición y la expulsión de los judíos de España. A partir de entonces los centros de estudios de la Cábala se desplazaron a otros estados tales como Italia, Francia, Alemania, Turquía e Inglaterra.

El núcleo judío de los cabalistas se concentró entonces, entre los *askenazíes* que se radicaron en Safed (Norte de Israel) a comienzos de la Modernidad (siglo XVI), círculo que desarrolló profunda y extensamente el misticismo, convirtiéndose en centro de éste movimiento, y adquiriendo entonces la cábala, un lugar predominante en la vida judía. Se conformó pues, un sistema místico activo con elementos mesiánicos, preocupado por difundir su pensamiento a través de una vasta producción literaria, intentando conectar la actividad religiosa practicante (meditaciones y oraciones), con el mensaje mesiánico. En éste círculo se destacaron: Yitshac Luria, Moshe Cordovero, Hayim Vital, Yosef Caro, entre otros. Uno de éstos personajes -Cordovero¹⁴- desarrolló sus idas en una de sus obras: *La palmera de Débora*. En éste escrito, el autor describe detalladamente el paralelismo y la interacción entre el mundo superior y el inferior. Fundamenta la actitud moral del judío piadoso, en su posición que todo movimiento de los hombres en éste mundo tiene su respuesta y efecto en el mundo superior. Entre las actitudes morales menciona: la humildad, la sabiduría, la inteligencia, la clemencia, el rigor, la belleza, la paciencia, la soberanía, y la suprema santidad. El comportamiento del hombre en éste mundo, le permitirá alcanzar el advenimiento de la promesa y la gloria del reino del Cielo. Esta concepción del

¹³ G. Scholem sostiene que la influencia que ejerció el grupo de cabalistas de Gerona (pequeña ciudad catalana que albergaba una considerable comunidad judía) en la evolución de la cábala española fue particularmente profunda. La razón de ésta argumentación se debe buscar en el carácter personal y en la envergadura de los miembros de éste círculo, como en su prolija e intensa actividad literaria. Este grupo no intento mantener las ideas cabalísticas en secreto y la doctrina de la cábala se elaboro en distintas direcciones y sus representantes se denominaron como “maestros de la Cábala”.

¹⁴ Cordovero Moshe ben Jaacob: *La palmera de Débora*. Edit. Indigo. 1998

cabalista judío, se vincula con las sensibilidades colectivas de las sociedades europeas del siglo XVI, sacralizadas, que carecen de barreras entre lo natural y lo sobrenatural, entre el cielo y la tierra. Estas sociedades sacralizadas, son frágiles, temerosas y, subordinaban la vida terrena efímera a la vida eterna, con una preocupación constante por asegurar la salvación para la eternidad.

Las ideas del círculo de éstos cabalistas de Safed giró fundamentalmente en torno a los problemas creados o manifestados, a partir de la fractura producida con la expulsión judía de la Península Ibérica. La innovación más importante de grupo, fue la idea de la apertura de la hasta ese momento secreta sabiduría.

Luego de la expulsión judía de España, la Cábala aumentó su influencia hasta ser considerada, a comienzos de la Modernidad, una fuerza espiritual fundamental del judaísmo y el modo de superar el aislamiento de la comunidad hebrea. A partir del siglo XVII, después del colapso del movimiento mesiánico cabalista de Shabtai Tzvi¹⁵ que conmocionó el seno del judaísmo y de los cambios producidos a partir de los procesos emancipatorios judíos del siglo XVIII en algunos Estados europeos, la cábala fue relegada y considerada nociva para la comunidad.

III-

Los textos clásicos de la Cábala son: el Sefer Yetzirah (libro de Formación o Creación), el Sefer ha-Bahir (libro del Brillo o Brillantez), y el Zohar (libro del Resplandor).

El primer texto - Sefer Yetzirah- apareció entre los siglos II y VI d.c., y sus orígenes fueron confusos. Según la tradición, su creador fue el profeta Abraham quien lo escondió en una caverna para mantener el secreto, aunque a través de investigaciones pudo descubrirse que fue escrito posteriormente por un rabino. El escrito era una obra corta, de menos de 3000 palabras, pero fue un texto clave para las enseñanzas cabalísticas. El texto fue traducido al latín e impreso en el año 1552 por el cabalista francés Guillermo Potesí, lo que expresa el interés del

¹⁵ El sabateísmo, según G. Scholem, fue el movimiento mesiánico más amplio y de mayores dimensiones en la historia judía. Los factores que originaron su extraordinaria difusión y su profundo atractivo son: la situación de aislamiento de las minorías judías, en medio de una conciencia permanente de inseguridad y persecución; y las esperanzas de redención política y espiritual alimentadas por la tradición religiosa, a las que el pensamiento judío daba gran énfasis.

cristianismo por la mística judía. Un aspecto central del libro es la explicación del poder místico de las veintidós letras hebreas para revelar los secretos de Dios y del Universo. Estas letras, emanadas de Dios, constituyen la base del resto de la creación, incluidas las almas de cada ser humano.

El segundo escrito – Sefer ha-Bahir- surge en Francia, Provenza, aproximadamente en el siglo XII, y al igual que el texto anterior, la determinación de su autoría es todavía confusa. Se trata un libro pequeño con comentarios bíblicos que se introduce en las especulaciones sobre la naturaleza de Dios, a través de las *sefirot* o atributos divinos (corona, sabiduría, inteligencia, misericordia, juicio, belleza permanencia, gloria, fundación, reino), del Arbol de Dios, de la existencia de Satanás y del mal como un atributo del Dios mismo.

El tercer libro- El Zohár¹⁶- aparece en España entre los años 1280 y 1286, como una obra de Moisés de León, quien convierte el origen del libro en un misterio al argumentar que lo ha descubierto a partir del hallazgo de un antiguo manuscrito. Aún hoy, los especialistas debaten si se trata de la obra de un solo autor, o de varios autores a través de distintos momentos históricos. Los estudiosos coinciden en afirmar que ésta obra, es el escrito principal de la Cábala y la fuente fundamental para una visión del mundo que completa y explica los Secretos que esconden las Escrituras. El escrito está compuesto por una colección de comentarios poéticos, místicos y extensas interpretaciones sobre la Torá (los cinco libros de Moisés), los Libros de Ruth, Lamentaciones, y el Cantar de Salomón, en el que pueden encontrarse anécdotas consejos, meditaciones metafísicas y relatos simbólicos, que ilustran el sentido de las frases.

El Zóhar está escrito en arameo, aunque se trata de un lenguaje completamente artificial, transparentándose tras las formas arameas, el espíritu del hebreo medieval. El interés del escrito se centra en las conversaciones de sus personajes, rabinos sabios e ingeniosos. El protagonista principal del escrito es el Rabí Simeón Bar Yojai, quien debate con su hijo Eleazar y sus discípulos sobre los temas más intrincados relativos al hombre, Dios y sus emanaciones divinas. El método es el de las homilías, basado en una interpretación mística- esotérica de

¹⁶ El Zohar. Ediciones Obelisco. Barcelona 1996

los versículos bíblicos. G. Sholem sostiene que éste escrito sintetiza la teosofía judía, es decir una doctrina mística que se propone conocer y describir los misteriosos modos de acción de Dios y que considera que el hombre puede ser absorbido por esa divinidad.

El Zohár trata de explicar la relación entre Dios, el universo y los hombres; entendiendo que el propósito de la vida humana, máxima expresión divina, es la de elevar su alma por medio de la consciencia hasta su unión con Dios. De éste modo, introduce el Arbol de la Vida (compuesto por las diez esferas de atributos divinos, fuente de inmortalidad y del resplendor divino), el modelo del cosmos y de la humanidad. Explica las *sefirot*, pero en un lenguaje simbólico, mostrando como el Arbol de la Vida ofrece un camino para alcanzar la iluminación del espíritu en un universo interconectado.

Todos los textos mencionados aluden y hacen referencia a la luz. Según las enseñanzas cabalísticas, Dios es luz, y ésta irradia y penetra en el mundo sobre seres y objetos. No obstante reconocen que ésta irradiación, es frecuentemente invisible aunque percibida y reconocida. Sólo es visible para una minoría, los sabios entregados al conocimiento espiritual.

IV-

La importancia de la Cábala en la Europa Moderna¹⁷, reside en que junto a la astrología, la magia, y la alquimia configuran el “paradigma renacentista”, como un modo de ver la realidad, prolijo en creencias herméticas, en fuerzas ocultas, y en consideraciones esotéricas. Pensemos por ejemplo en las figuras de Paracelso – establece la relación entre los astros y la salud o la enfermedad, con fármacos con cualidades ocultas -, Giordano Bruno – para quien el universo deriva de una potencia espiritual inmanente e infinita que lo anima -, o Kepler – pitagórico convencido de las relaciones numéricas entre las cosas y la influencia de los

¹⁷ Ver, Turró Salvio: *Descartes, del Hermetismo a la Nueva ciencia*. Anthropos. España 1985, Restrepo Guillermo: *¿ René Descartes, cientifista?* En Memorias del Seminario en conmemoración de los 400 años del nacimiento de René Descartes. Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales. 1997, Wind Edgar: *Los misterios paganos del Renacimiento*. Edit. Alianza. Madrid 1997, Gonzalez Federico: *Las Utopías Renacentistas, esoterismo y Símbolos*. Edit. Kier. Buenos Aires 2004. Los trabajos mencionados analizan detenidamente las características del paradigma renacentista y su esencia mágica- hermética hasta su evolución a la Nueva Ciencia.

astros en las decisiones humanas -. En ésta marco, mágico-hermético, todo es posible que ocurra, pues la naturaleza es un “gran animal”, lleno de fuerzas ocultas y misteriosas con un comportamiento impredecible. El conocimiento se reduce a la experiencia, pero a una experiencia ingenua de los sentidos, los cuales proporcionan a los hombres, una manera de acceso a la verdad del mundo pero sin ningún tipo de control. De modo que conocer, es un “saber hacer” y no un saber basado en la experiencia acumulativa orientado a fines prácticos. La guía teórica de éste saber renacentista, es la cábala, la alquimia, la astrología, así que cualquier fenómeno aunque extraño es posible. Este paradigma renacentista intermedio, posibilitó el mecanicismo cartesiano y el instrumental matemático de la Nueva Ciencia.

Ampliando ésta perspectiva referente a la importancia de la Cábala en el núcleo renacentista, F. Yates¹⁸ afirma que uno de los factores que llevaron a la Reforma fue el entusiasmo por la Cábala y por su revelación de profundidades espirituales desconocidas de las escrituras, de allí su influencia en todos los movimientos reformadores tanto católicos como protestantes.

Los alcances de la Cábala en la Modernidad, pueden rastrearse por ejemplo, a partir de la cristianización del movimiento místico judío¹⁹. Los orígenes de la Cábala cristiana fueron: - en primer lugar los judíos conversos al cristianismo que intentaron como justificación y proselitismo una interpretación cristiana de las doctrinas cabalísticas y - en segundo lugar y como la fuente más significativa, el movimiento que se desarrolló en torno a la Academia Platónica de Florencia, fundada bajo el patrocinio de los Medici durante el Renacimiento. El fundador de la escuela fue Giovanni Pico de la Mirándola en el siglo XV, quien interpretó las técnicas judías en un sentido cristiano y amalgamó dentro de éste sistema la filosofía y la magia hermética, convencido que la cábala era una “*confirmación de*

¹⁸ Yates, Frances, op. cit. pag. 15

¹⁹ Según F. Yates, la cábala cristiana se diferenciaba básicamente de la judía en que empleaba en forma cristiana la técnica cabalística y en que amalgamaba dentro del sistema la filosofía y la magia herméticas. No obstante las diferencias, ambas tenían algunos puntos en contacto, particularmente cuando los cabalistas cristianos trataban de convertir a los judíos, caso muy frecuente, ya que la conversión era uno de los principales objetivos de la cábala cristiana.

la verdad del cristianismo con las bases de la sabiduría hebrea²⁰. En sus Novecientas Tesis de 1498, propuestas para debate en Roma, - Pico - mencionaba la cábala como ciencia de las Sagradas Escrituras y sostenía que la magia ofrecía la mejor prueba de la divinidad de Cristo. El humanista en sus primeras conclusiones distinguía, entre la *magia que se usa entre los modernos y que con razón persigue la iglesia, la cual no tiene fundamentos, ni ninguna verdad; y la magia natural, lícita, con fundamentos teóricos y que constituye la parte práctica de la ciencia natural.*²¹ El mago, es según Pico, el personaje que puede superar el mundo natural, develando sus secretos.

Entre los personajes que se destacaron en la Cábala cristiana Italiana, podemos mencionar, C. Agrippa (1486-1535), F. Giorgi (1460-1541) quien sostenía que el secreto del universo era la numerología, ya que su “Arquitecto” lo había construido con proporciones perfectas y de acuerdo a leyes inmutables de geometría cósmica) entre otros representantes. En la cábala alemana, mencionamos a J. Reuchlin (1455-1522), quien desarrolló al máximo la cábala con la exposición más completa hasta ese momento, permitiendo la exégesis bíblica de Lutero.

En Francia, la mística cristiana se desarrolló a fines del siglo XV y evolucionó en estrecho contacto con la astrología y algunas formas proféticas y milenaristas que presagiaban el fin del mundo. Entre sus protagonistas podemos mencionar a: S Champier (1471-1539) quien sintetiza las ideas místicas cristianas italianas, J. Thénaud, G. Postel, entre otros. Con Postel, la Cábala adquirió los rasgos de un saber universal a partir de la simbología bíblica y con apoyo de la astrología se transformó en una hermeneútica del universo y de la humanidad.

Las nociones místicas penetraron en todos los aspectos de la cultura, podemos mencionar como ejemplo los grabados de Albrecht Dürer en el siglo XVI, en su imagen “*Melancolía*”, observamos una figura femenina sentada en la parte inferior de una escalera, contemplando con tristeza, la roca que bloqueaba su ascenso espiritual.

Este recorrido histórico, evidenció el interés y la difusión de la cábala en la Europa Moderna: por un lado la apropiación y transformación desde el cristianismo, y por

²⁰ Pico de la Mirándola: Conclusiones Mágicas Cabalísticas. Ed. Obelisco. Barcelona 1982

²¹ Pico de la Mirándola, op. cit. conclusiones 1-2- y 3

otro lado, la reacción violenta del catolicismo ortodoxo a través de cacerías de brujas y persecuciones, ante lo que consideraron “prácticas ocultistas”.

V-

Para profundizar nuestro análisis de la recepción de la cábala, recurrimos a los Diccionarios Enciclopédicos²² del siglo XVII y XVIII. Todos ellos incluyen el análisis del término, partiendo de un estudio sobre su origen, evolución histórica, y desarrollando particularmente - la Encyclopédie - un análisis minucioso de sus connotaciones jurídicas, morales y filosóficas. Mientras el diccionario Jesuíta y el de Moreri se refieren principalmente a la cábala como una *secta* de los judíos, los diccionarios del siglo XVIII utilizan para ocuparse de ella diversos términos tales como: *arte, ciencia oculta, doctrina mística, filosofía oculta, y tradición oral*. La denominación de *secta* ya supone un rango diferente, como facción que comparte ideas e intereses, asociado a una actividad clandestina a la establecida oficialmente.

La enciclopedia inglesa define la cábala *como una misteriosa clase de ciencia, derivada de la revelación de los antiguos judíos, y transmitida por tradición oral hasta nuestros tiempos, sirviendo a la interpretación de los libros de la naturaleza y las escrituras*²³. Es decir pone el acento en su carácter oculto y hereditario sobre la base de la recepción y la tradición oral, y como mecanismo de aproximación a los conocimientos religiosos y naturales.

Acerca del origen de la cábala, los Diccionarios retoman la leyenda de la entrega divina _en el Monte Sinaí – de las Tablas de la Ley junto a la explicación de esa

²² Louis Moreri: *Grand Dictionnaire Historique* París 1674 Tom II
Dictionnaire Universel Francois et Latin Vulgairement Appelé Dictionnaire de Trevoux .París 1771 Tomo II
Encyclopédie ou Dictionnaire Raisonné Des Sciences Des Arts et Des Metiers, par une société de gens de Lettres, Troisième Edition, Impres A Livourne, das L'imprimerie de la société. MDCCLXX (1770).Volumen II
Cyclopaedia or Universal Dictionary of Art and Sciences. Dirigida por Mr. Chambers. London MDCCLIII (1753) Volumen I
Diccionario de la Lengua Castellana en que se explica el verdadero sentido de las voces, su naturaleza y calidad, con las frases o modos de hablar, los proverbios o refranes, y otras cosas convenientes al uso de la lengua. Dedicado al Rey Nuestro Señor Phelipe V (Que Dios Guarde) (1732) Compuesto Por la Real Académia Española. Madrid.

²³ Cyclopaedia Chambers Volumen I. Término Cabbala, sin N° de página

ley, en manos de Moises, quien instruye después a los patriarcas, y a partir de allí de padres e hijos a través del tiempo. Estas leyes, contienen entonces la *inteligencia y la explicación*²⁴ que quedan impresas en la memoria y que se transmiten de generación en generación. Remarcan sus orígenes oscuros, y una posible vinculación de la cábala con los inicios de la época cristiana y los milagros de Jesús. También establecen relaciones de los dogmas místicos judíos antiguos con los egipcios, hasta la recepción por ésta vía de los griegos, Pitágoras y Platón. Otro rasgo que los Diccionarios destacan, es el carácter secreto de la cábala, es decir, de ciertos misterios para un grupo de elegidos, cuyo *conocimiento estaba prohibido para el pueblo... Todo se negaba al pueblo por su espíritu grosero y carnal, que no les hace ver nada más que los bienes terrenales*. En ésta cita aparece una de las críticas más fundadas de la sociedad de Antiguo Régimen, la idea que el pueblo que trabaja y produce, no es valorado ni tiene derecho a consideración alguna, por su simplicidad e ignorancia que les impiden acceder a ciertos conocimientos reservados para las elites.

Los Diccionarios consultados distinguen entre lo que denominan la cábala contemplativa o especulativa y la práctica o artificial. La primera es *la doctrina mística, la filosofía oculta, con sus opiniones misteriosas sobre la metafísica y la física*²⁵. Es decir, la tradición recibida para llegar a Dios, *descubrir las verdades divinas, de los espíritus y de los mundos*²⁶.

La cábala práctica o artificial, es el arte de interpretar las Escrituras en tres diferentes niveles (Gematria, Notaricom, Themurah) explicando las figuras, las letras y las palabras por su valor aritmético con una metodología que supone trasponer, cambiar, combinar y acomodarlas según el valor numérico asignado. Al poner las palabras en determinado orden, éstas producen efectos milagrosos, incluso sus alcances son mayores puesto que se trata de una lengua santa como es el Hebreo. Los que cultivan ésta practica, - siguiendo a los Diccionarios- sostienen que los nombres propios tienen una vida oculta, como un rayo de luz

²⁴ Trevoux, pag. 125

²⁵ Encyclopedie, pag. 459

²⁶ Encyclopedie, ibidem. pag. 460

dado por Dios a las cosas, y que los hombres son los encargados de percibir ese sentido escondido.

Esta cábala práctica es la que recibe las mayores críticas, puesto que es la que con mayor facilidad se presta al manejo de los hombres y a su desviación hacia prácticas secretas y oscurantistas. Se establece entonces, la vinculación de la cábala y su identificación con la astrología, el conocimiento de la luna y de los cuerpos celestes, el uso de talismanes (la iglesia creía ver en las medallas de los heréticos los amuletos judíos), la investigación de la piedra filosofal, etc. De modo que, *la cábala es el origen de todas éstas vanas imaginaciones que constituyen el fundamento de la magia*²⁷. Incluso Moreri, se refiere al Sefer ha Bahir, como un libro de ensoñaciones producto de la holgazanería y vagancia. Así se refieren también al *uso y al abuso que visionarios y entusiastas hicieron de las Escrituras para descubrir el futuro*²⁸. Al respecto, fue la Enciclopedia española la que profundizó éstas críticas cuando sostiene que a través de la cábala *se mentía con predicciones de cosas futuras, pasadas, de las quimeras de los rabinos y de las direcciones astrológicas*²⁹. En tal sentido, es muy interesante la distinción que realiza el Diccionario Español entre los cabalistas de la antigüedad y los judíos modernos. *Los primeros –antiguos sabios- sostenían una doctrina santa, mientras los segundos la adulteraron y viciaron por medio de anagramas, transposiciones, y mutaciones de las letras hebreas, y han llegado a mezclarla con supersticiones y adivinaciones astrológicas y mágicas y la han hecho facultad indigna de que se ocupe de ella cualquier hombre de fe, razón y juicio*³⁰)

En ésta última cita se advierte claramente la crítica de Las Luces al paradigma renacentista, dominado por la designada “filosofía oculta”, su batalla contra la superstición, y su defensa de la “luz de la razón” frente a las sombras y tinieblas medievales. Luz que debe no sólo iluminar con nueva claridad los conceptos espirituales del siglo, sino penetrar en todos los ámbitos de la actividad humana.

²⁷ Moreri, pag. 404

²⁸ Cyclopaedia Chambers Volumen I

²⁹ Diccionario de la Lengua Castellana, pag. A2- 3

³⁰ Diccionario de la Lengua Castellana, ibidem

Otro eje de las críticas, se centra en los principios filosóficos de la cábala, analizados con detenimiento por la Encyclopédie. Según ésta, para los cabalistas Dios es un ser infinitamente perfecto y toda la creación emana de la esencia divina. La materia no tiene origen en sí misma, y si las cosas se alejan de Dios su naturaleza se degrada, incluso el mundo emana de Dios y debe ser visto como Dios mismo. Aquí, el juicio de la ilustración es lapidario, ya que sostiene que *es inútil emplear éstas alegorías perpetuas y metáforas indignas, que lejos de mostrarnos las verdades sensibles no sirven sino para oscurecerlas*. Esta cuestión de la sensibilidad y de las percepciones, de las verdades sensibles como emanaciones del mundo y de la experiencia, son un núcleo fundamental de la Ilustración. En tal sentido, los hombres del siglo XVIII, afirman que las sensaciones se refieren a una causa exterior - no divina-; se refieren a los distintos movimientos de la materia, de forma armónica y no arbitraria, y a las diferencias de los movimientos que la producen. Es decir, construyen una teoría de lo sensible a partir de un materialismo mecánico, a imagen de la ciencia del siglo, que choca con los postulados de la filosofía cabalística que puede generar *confusión perpetua fundada en errores peligrosos*.

Los Diccionarios se ocupan además de la recepción de la cábala judía en los círculos cristianos y enfatizan el esfuerzo de los intelectuales cristianos que han estudiado el pensamiento judío e *intentan poner la cábala a la altura de las otras ciencias*. Dentro de éste círculo, destacan la figura de Pico de la Mirándola, quien intenta realizar un ensamble del cristianismo con las proposiciones cabalísticas. En tal caso, seducido por la tradición oral, el humanista italiano llega a la conclusión que los libros de la cábala judía contenían la doctrina de la antigua Iglesia Cristiana. A través de ellos, se podía descubrir el misterio de la Trinidad, la reencarnación, la redención del género humano, la pasión, muerte y resurrección de Jesucristo. La Enciclopedia Francesa, emite al respecto un juicio sin vacilaciones y, sostiene que *es necesario sentir la vanidad de éstos principios y no hacer depender las verdades sólidas del cristianismo de la cábala...Que consolación haber descubierto en una ciencia todos los misterios que no hacen*

*más que oscurecerlos*³¹. De manera irónica además, señala que la Santísima Trinidad, tradicionalmente considerada el *espantapájaros de los judíos y fantasma que los desconcertó*, es la fuente de la que ahora beben los cristianos.

Finalmente los diccionarios establecen una división en el seno del judaísmo: los *caraitas*³² que rechazan recibir la tradición o el Talmud, o cualquier tradición que no sea el puro texto de las Escrituras y los rabinistas o talmudistas quienes a su vez se distinguen en dos grupos: los rabinistas puros que explican el texto bíblico por su gramática, su historia, los estudios filológicos, y los cabalistas que descubren el mensaje místico oculto a partir de la guía divina.

A modo de conclusión, sostenemos que ésta mirada sobre la cábala, nos permitió destacar sus rasgos distintivos, su penetración y apertura en los círculos cristianos humanistas e ilustrados de la Europa Moderna. Su seducción tuvo que ver, con la búsqueda renacentista del saber universal, a través de una esencia mágica –hermética, en la cual estaban inmersos los hombres de los siglos XV y XVI.

La cábala, la alquimia, la magia “natural” y la “erudita”, fueron un modo de acceder al dominio del mundo, develando los secretos del mundo natural, a partir de una experiencia directa como fuente del conocimiento. Esta fase, mágica – hermética fue el peldaño previo a la Revolución Científica del siglo XVII.

³¹ Encyclopédie, pag. 469

³² Los *caraitas* son los “defensores de la escritura”, es decir, consideran la Biblia interpretada por sí misma y en sí misma, la única fuente normativa de creencia y de fe, impugnando la interpretación talmúdica y profesando la interpretación directa e individual de la Ley. Ver la voz *caraita* en *Diccionario Histórico conceptual de antiguo Régimen*, bajo la dirección de Enriqueta B. De Busquets. Facultad de Filosofía y Letras 2004 pag. 73